

AD CLASSIC

ISSN 1123-9719
9 771123 971010
5.0 A.0.9

ARCHITECTURAL DIGEST. LE PIÙ BELLE CASE DEL MONDO N.4 - GIUGNO 2015 - € 3,50

ENGLISH TEXTS

La Storia

I Gioielli dei Wartski

Le Interviste

Ugo La Pietra

Vittorio Sgarbi

50

Novità
del Mobile
d'Arte

The Great Wonderful

Classico & Contemporaneo: la Meraviglia di Sette Interni d'Autore.

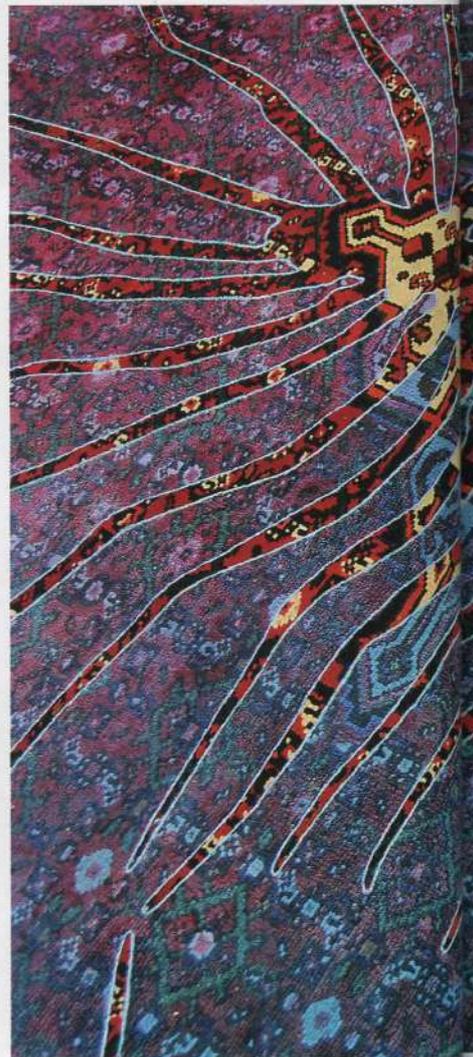
Dossier

L'Alto Artigianato Made in Italy

Prada e gli Altri

La Riscoperta dell'Arte Antica

EDIZIONI CONDÉ NAST



L'arte del taglio. Da sinistra, in senso orario. Noémi Kiss; *Centipede*, 2013 (dettaglio) e *Ants*, 2013, tappeti coperti di pittura; *Centipede*, 2014, dove il ritaglio di tappeto è incastonato nel cemento, come un intarsio. Kiss è rappresentata dalla galleria londinese Marion Friedmann.

The art of cutting. Clockwise: Noémi Kiss; *Centipede*, 2013 (details) and *Ants*, 2013, painted rugs; *Centipede*, 2014: the cutting from the rug is set in concrete, like an inlay. Kiss is represented by Marion Friedmann Gallery, London.



BESTIARIO DA TERRA

Noémi Kiss crea serpenti, ragni, lucertole coprendo di pittura o tagliando **VECCHI TAPPETI** trovati ai mercatini. E i suoi **ANIMALI** fanno rivivere le trame originali, sopra la patina del tempo che non si può creare «ma solo capire».

di MARTA GALLI

Ad attrarla è la patina del tempo, quell'estetica che non si può riprodurre intenzionalmente ma, dice, «solo capire». Per questo Noémi Kiss passa ore a frugare tra i mercati dell'usato alla ricerca di tappeti, che copre di uno strato di pittura o che ritaglia. Ricava così forme come ragni, serpenti, lucertole, che fanno riemergere i pattern dei pezzi su cui è intervenuta. «Mi piace il confronto tra naturale e artificiale. Cioè tra le superfici irregolari di questi animali, se li si guarda da vicino, e il disegno dei tappeti fatti a mano, dove non c'è una sezione uguale all'altra». Adolescente, Noémi approda a Vienna, dove vive, al seguito dei genitori in fuga dalla Transilvania. «La mia famiglia appartiene alla minoranza ungherese in Romania», racconta, «e nella nostra piccola comunità tenere saldo il legame con la tradizione è fondamentale. Per questo il lavoro artigianale è da sempre parte della mia esperienza quotidiana: tessitura, uncinetto, ricamo e maglieria erano attività femminili. Ma annodare i tappeti era permesso solo agli uomini». □

◆ **WOOLLY BESTIARY.** *Noémi Kiss creates snakes, spiders and lizards, covering old carpets with paint. She is attracted by the patina of time, that aesthetic that cannot be reproduced but, she says, «only understood». This is why Noémi Kiss spends hours digging through flea markets in search of rugs, which she covers with a layer of paint or cuts into pieces. The results are forms like spiders, serpents, lizards, that bring out the patterns of the original pieces. «I like the juxtaposition of grown and artificial, between the irregular surfaces of these animals, if you look closely, and the design of the handmade carpets, where no one section is equal to the next». As a teenager, Noémi came to Vienna, where she lives, with her parents, fleeing from Transylvania. «My family belongs to the Hungarian minority in Romania», she says, «and in our small community it is fundamental to preserve ties with tradition. This is why handiwork has always been part of my life: there were woven rugs, needleworks, crocheting and knitting. But only men could knot carpets». □*